

4

ES • Para instalar el dispositivo ten en cuenta que las dos muescas de alineamiento que cada una de las partes tiene deben coincidir, y deben guardar una distancia no superior a 15mm entre ellas cuando la puerta o ventana se encuentran cerradas para que la detección se realice correctamente.

EN • To install the device, take into account that the two alignment grooves on each of the parts must coincide, and a distance of no greater than 15mm must be maintained between them when the door or window are closed for detection to work properly.

PT • Para instalar o dispositivo tenha em atenção que os dois entalhes de alinhamento que se encontram em cada uma das partes devem coincidir, e devem ficar a uma distância inferior a 15mm entre os mesmos quando a porta ou janela se encontrarem fechadas para que a deteção seja realizada corretamente.

FR • Lors de l'installation de l'appareil, n'oubliez pas que les deux encoches d'alignement sur chaque pièce doivent être identiques et ne doivent pas être espacées de plus de 15 mm lorsque la porte ou la fenêtre est fermée pour une bonne détection.

5

ES • Accede al panel de control del dispositivo para visualizar las diferentes opciones.

EN • Go to the device's control panel to see the different options.

DE • Beachten Sie bei der Installation des Geräts, dass die beiden Kerben, die für die Ausrichtung gedacht und an jedem Teil vorhanden sind, in gleicher Höhe liegen müssen und nicht weiter als 15 mm voneinander entfernt sein dürfen, wenn die Tür oder das Fenster geschlossen ist, damit sie richtig erkannt werden.

PT • Vá até o painel de controle do dispositivo para ver as diferentes opções.

FR • Accédez au panneau de commande du périphérique pour afficher les différentes options.

IT • Per installare il dispositivo, tenete in considerazione che le due fessure di allineamento di ciascuna delle parti devono coincidere e devono avere una distanza tra di loro non superiore a 15mm, quando le porte o le finestre sono chiuse, affinché il rilevamento si effettui correttamente.

6

ES • Especificaciones/ **EN** • Technical specifications/ **PT** • Especificações técnicas/ **FR** • Spécifications techniques/ **DE** • Technische Spezifikationen/ **IT** • Specifiche tecniche

Protocolo/ Protocol/ Protocolo/ Protocole/ Protokoll/ Protocolo: Zigbee, IEEE802.15.4.

Fuente de alimentación/ Power supply/ Fonte de energia/ Source de courant/ Netzteil/ Alimentazione elettrica: 3V/ CR2 Li.

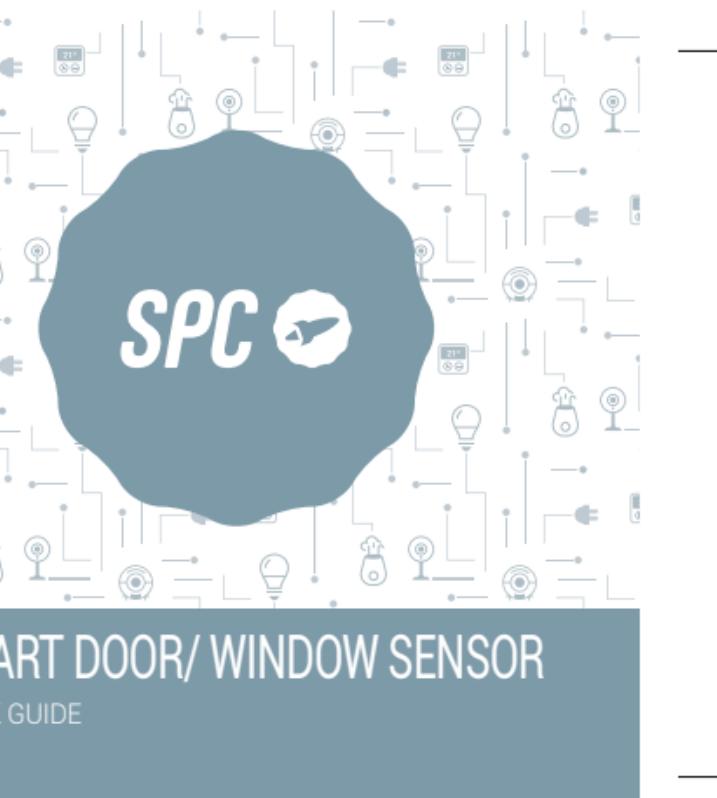
Distancia/ Distance/ Distância/ Distance/ Entfernung/ Distance: <50m.

Distancia de detección/ Detection distance/ Distância de detecção/ Distance de détection/ Distanza di rilevamento: ≤15mm.

FR • Pour consulter le manuel complet et résoudre tout doute, visitez: support.spc.es

DE • Um das vollständige Handbuch einzusehen und alle Fragen zu beantworten, besuchen Sie: support.spc.es

IT • Per consultare il manuale completo e risolvere qualsiasi dubbio, visita: support.spc.es





1

ES · Instala y conecta tu Gateway a internet siguiendo las instrucciones que se incluyen en su caja. Después retira el plástico protector de la pila incluida en tu sensor; para esto desmonta la tapa arrastrándola hacia el lado opuesto del botón. Una vez retirado el plástico vuelve a colocarla arrastrando hacia el lado del botón hasta escuchar un clic.

EN · Install and connect your Gateway to the internet following the instructions included in the box. Then remove the battery's protective plastic that's included with the sensor; to do this, take the cover off by sliding it to the side opposite the button. Once the plastic is removed, put the cover on again by sliding it back to the button side until you hear a click.

PT · Instale e ligue o seu Gateway à internet seguindo as instruções incluídas na embalagem. De seguida, retire o plástico de proteção da bateria incluída no seu sensor; para

isso, desmonte a tampa arrastando-a para o lado oposto ao botão. Uma vez retirado o plástico, volte a colocá-la arrastando-a para o lado do botão até ouvir um clique.

FR · Installez et connectez votre passerelle à Internet en suivant les instructions incluses dans sa boîte. Retirez ensuite le couvercle de protection en plastique de la pile fournie avec votre capteur en le faisant glisser sur le côté du bouton. Une fois le plastique retiré, faites-le glisser vers le côté du bouton jusqu'à ce que vous entendiez un clic.

.

DE · Installieren und verbinden Sie Ihr Gateway mit dem Internet, indem Sie die Anweisungen befolgen, die in Ihrer Schachtel enthalten sind. Entfernen Sie dann den Schutzstreifen aus Plastik an der Batterie, die bei Ihrem Sensor inbegriffen ist; entfernen Sie dafür die Abdeckung, indem Sie diese vom Knopf wegschieben. Nachdem Sie den Plastikstreifen entfernt haben, bringen Sie die Abdeckung wieder an, indem Sie sie in die Richtung des Knopfes schieben, bis Sie ein Klicken hören.

IT · Installate il vostro Gateway e collegatelo a internet seguendo le istruzioni incluse nella scatola. Togliete poi la protezione di plastica della pila inclusa nel vostro sensore; per fare ciò, smontate il coperchio trascinandolo verso il lato opposto. Dopo aver tolto la plastica, ricollocate il coperchio trascinandolo verso il lato opposto.

.

FR · Lorsque la LED clignote, confirmez et la recherche de l'appareil commencera. Vous pouvez ajouter autant d'appareils que vous le souhaitez en même temps ; une fois que vous avez terminé la recherche de vos appareils, cliquez sur Terminé

EN · Once connected to the internet, access the Gateway's control panel from the SPC IoT app. Press the "+ Add Subdevice" or do it manually as explained in the gateway instructions and press and hold the sensor's button (1) down for about 5 seconds until the LED (2) starts to flash.

DE · Sobald die Verbindung zum Internet hergestellt wurde, gehen Sie in der App SPC IoT zum Bedienfeld des Gateways. Drücken Sie auf die Option „+ Zusatzgerät hinzufügen“ oder machen Sie es manuell, wie in den Gateway-Anweisungen erklärt und halten Sie den Knopf (1) des Sensors etwa 5 Sekunden lang gedrückt, bis die LED-Anzeige (2) zu blinken beginnt.

PT · Uma vez ligado à internet, acesse ao painel de controlo do gateway a partir da aplicação SPC IoT. Pressione na opção "+ Adicionar sub-dispositivo" ou faça-o manualmente, conforme explicado nas instruções do gateway e mantenha

"+ Aggiungere dispositivo" o farlo manualmente come spiegato nelle istruzioni del gateway e tenete premuto il pulsante (1) del sensore per circa 5 secondi finché la spia (2) non inizia a lampeggiare.

.

IT · Quando la spia lampeggia, confermate e inizierà a cercare il dispositivo. Potrete aggiungere tutti i dispositivi che desiderate allo stesso tempo; una volta finalizzata la ricerca dei vostri dispositivi, cliccate su Fatto e i dispositivi saranno aggiunti al vostro pannello di controllo del gateway (Se lo hai fatto manualmente, i dispositivi appariranno direttamente nel pannello di controllo del gateway).

.

DE · Wenn die LED-Anzeige blinkt, bestätigen Sie, damit mit der Gerätesuche begonnen wird. Sie können so viele Geräte, wie Sie wollen, auf einmal hinzufügen, klicken Sie auf „Fertig“, wenn die Suche nach Ihren Geräten abgeschlossen ist, dann werden die

dispositivos que desejar; uma vez finalizada a procura pelos seus dispositivos clique em Concluído e os dispositivos

.

FR · Une fois connecté à Internet, accédez au panneau de contrôle la passerelle depuis l'application SPC IoT. Appuyez sur l'option "+ Ajouter sous-appareil" ou faites-le manuellement comme expliqué dans les instructions de la passerelle et maintenez le bouton (1) du capteur enfoncé pendant environ 5 secondes jusqu'à ce que la LED (2) commence à clignoter.

.

EN · Aggire al dispositivo "LED ya parpadea" o fargli manualmente come spiegato nelle istruzioni del gateway e tenete premuto il pulsante (1) del sensore per circa 5 secondi finché la spia (2) non inizia a lampeggiare.

.

IT · Asegúrese de que el dispositivo esté en modo de emparejamiento (el LED parpadea). Si el LED no parpadea, reinicie el dispositivo, aquí hay algunas formas comunes de reinicio:

.

DE · Sobald die Verbindung zum Internet hergestellt wurde, gehen Sie in der App SPC IoT zum Bedienfeld des Gateways. Drücken Sie auf die Option „+ Zusatzgerät hinzufügen“ oder machen Sie es manuell, wie in den Gateway-Anweisungen erklärt und halten Sie den Knopf (1) des Sensors etwa 5 Sekunden lang gedrückt, bis die LED-Anzeige (2) zu blinken beginnt.

.

PT · Quando o led piscar, confirme e o dispositivo irá começar a ser procurado. Poderá adicionar ao mesmo tempo os

dispositivos que desejar; uma vez finalizada a procura pelos seus dispositivos clique em Concluído e os dispositivos

.

FR · Una vez conectado a internet accede al panel de control del gateway desde la app SPC IoT. Pulsa sobre la opción "+ Agregar subdispositivo" o hazlo de forma manual como se explica en las instrucciones del gateway y mantén pulsado el botón (1) del sensor durante aproximadamente 5 segundos hasta que el led (2) comience a parpadear.

.

EN · Aggire al dispositivo "LED ya parpadea" o fargli manualmente come spiegato nelle istruzioni del gateway e tenete premuto il pulsante (1) del sensore per circa 5 secondi finché la spia (2) non inizia a lampeggiare.

.

IT · Una vez conectado a internet, acceda al pannello di controllo del gateway desde la app SPC IoT. Pulsa sobre la opción "+ Agregar subdispositivo" o hazlo de forma manual como se explica en las instrucciones del gateway y mantén pulsado el botón (1) del sensor durante aproximadamente 5 segundos hasta que el led (2) comience a parpadear.

.

DE · Sobald die Verbindung zum Internet hergestellt wurde, gehen Sie in der App SPC IoT zum Bedienfeld des Gateways. Drücken Sie auf die Option „+ Zusatzgerät hinzufügen“ oder machen Sie es manuell, wie in den Gateway-Anweisungen erklärt und halten Sie den Knopf (1) des Sensors etwa 5 Sekunden lang gedrückt, bis die LED-Anzeige (2) zu blinken beginnt.

.

PT · Quando o led piscar, confirme e o dispositivo irá começar a ser procurado. Poderá adicionar ao mesmo tempo os

dispositivos que desejar; uma vez finalizada a procura pelos seus dispositivos clique em Concluído e os dispositivos

.

FR · Una vez conectado a internet accede al panel de control del gateway desde la app SPC IoT. Pulsa sobre la opción "+ Agregar subdispositivo" o hazlo de forma manual como se explica en las instrucciones del gateway y mantén pulsado el botón (1) del sensor durante aproximadamente 5 segundos hasta que el led (2) comience a parpadear.

.

EN · Aggire al dispositivo "LED ya parpadea" o fargli manualmente come spiegato nelle istruzioni del gateway e tenete premuto il pulsante (1) del sensore per circa 5 secondi finché la spia (2) non inizia a lampeggiare.

.

IT · Una vez conectado a internet, acceda al pannello di controllo del gateway desde la app SPC IoT. Pulsa sobre la opción "+ Agregar subdispositivo" o hazlo de forma manual como se explica en las instrucciones del gateway y mantén pulsado el botón (1) del sensor durante aproximadamente 5 segundos hasta que el led (2) comience a parpadear.

.

DE · Sobald die Verbindung zum Internet hergestellt wurde, gehen Sie in der App SPC IoT zum Bedienfeld des Gateways. Drücken Sie auf die Option „+ Zusatzgerät hinzufügen“ oder machen Sie es manuell, wie in den Gateway-Anweisungen erklärt und halten Sie den Knopf (1) des Sensors etwa 5 Sekunden lang gedrückt, bis die LED-Anzeige (2) zu blinken beginnt.

.

PT · Quando o led piscar, confirme e o dispositivo irá começar a ser procurado. Poderá adicionar ao mesmo tempo os

dispositivos que desejar; uma vez finalizada a procura pelos seus dispositivos clique em Concluído e os dispositivos

.

FR · Una vez conectado a internet accede al panel de control del gateway desde la app SPC IoT. Pulsa sobre la opción "+ Agregar subdispositivo" o hazlo de forma manual como se explica en las instrucciones del gateway y mantén pulsado el botón (1) del sensor durante aproximadamente 5 segundos hasta que el led (2) comience a parpadear.

.

EN · Aggire al dispositivo "LED ya parpadea" o fargli manualmente come spiegato nelle istruzioni del gateway e tenete premuto il pulsante (1) del sensore per circa 5 secondi finché la spia (2) non inicia a lampeggiare.

.

IT · Una vez conectado a internet, acceda al pannello di controllo del gateway desde la app SPC IoT. Pulsa sobre la opción "+ Agregar subdispositivo" o hazlo de forma manual como se explica en las instrucciones del gateway y mantén pulsado el botón (1) del sensor durante aproximadamente 5 segundos hasta que el led (2) comience a parpadear.

.

DE · Sobald die Verbindung zum Internet hergestellt wurde, gehen Sie in der App SPC IoT zum Bedienfeld des Gateways. Drücken Sie auf die Option „+ Zusatzgerät hinzufügen“ oder machen Sie es manuell, wie in den Gateway-Anweisungen erklärt und halten Sie den Knopf (1) des Sensors etwa 5 Sekunden lang gedrückt, bis die LED-Anzeige (2) zu blinken beginnt.

.

PT · Quando o led piscar, confirme e o dispositivo irá começar a ser procurado. Poderá adicionar ao mesmo tempo os

dispositivos que desejar; uma vez finalizada a procura pelos seus dispositivos clique em Concluído e os dispositivos

.

FR · Una vez conectado a internet accede al panel de control del gateway desde la app SPC IoT. Pulsa sobre la opción "+ Agregar subdispositivo" o hazlo de forma manual como se explica en las instrucciones del gateway y mantén pulsado el botón (1) del sensor durante aproximadamente 5 segundos hasta que el led (2) comience a parpadear.

.

EN · Aggire al dispositivo "LED ya parpadea" o fargli manualmente come spiegato nelle istruzioni del gateway e tenete premuto il pulsante (1) del sensore per circa 5 secondi finché la spia (2) non inicia a lampeggiare.

.

IT · Una vez conectado a internet, acceda al pannello di controllo del gateway desde la app SPC IoT. Pulsa sobre la opción "+ Agregar subdispositivo" o hazlo de forma manual como se explica en las instrucciones del gateway y mantén pulsado el botón (1) del sensor durante aproximadamente 5 segundos hasta que el led (2) comience a parpadear.

.

DE · Sobald die Verbindung zum Internet hergestellt wurde, gehen Sie in der App SPC IoT zum Bedienfeld des Gateways. Drücken Sie auf die Option „+ Zusatzgerät hinzufügen“ oder machen Sie es manuell, wie in den Gateway-Anweisungen erklärt und halten Sie den Knopf (1) des Sensors etwa 5 Sekunden lang gedrückt, bis die LED-Anzeige (2) zu blinken beginnt.

.

PT · Quando o led piscar, confirme e o dispositivo irá começar a ser procurado. Poderá adicionar ao mesmo tempo os

dispositivos que desejar; uma vez finalizada a procura pelos seus dispositivos clique em Concluído e os dispositivos

.

FR · Una vez conectado a internet accede al panel de control del gateway desde la app SPC IoT. Pulsa sobre la opción "+ Agregar subdispositivo" o hazlo de forma manual como se explica en las instrucciones del gateway y mantén pulsado el botón (1) del sensor durante aproximadamente 5 segundos hasta que el led (2) comience a parpadear.

.

EN · Aggire al dispositivo "LED ya parpadea" o fargli manualmente come spiegato nelle istruzioni del gateway e tenete premuto il pulsante (1) del sensore per circa 5 secondi finché la spia (2) non inicia a lampeggiare.

.

IT · Una vez conectado a internet, acceda al pannello di controllo del gateway desde la app SPC IoT. Pulsa sobre la opción "+ Agregar subdispositivo" o hazlo de forma manual como se explica en las instrucciones del gateway y mantén pulsado el botón (1) del sensor durante aproximadamente 5 segundos hasta que el led (2) comience a parpadear.

.

DE · Sobald die Verbindung zum Internet hergestellt wurde, gehen Sie in der App SPC IoT zum Bedienfeld des Gateways. Drücken Sie auf die Option „+ Zusatzgerät hinzufügen“ oder machen Sie es manuell, wie in den Gateway-Anweisungen erklärt und halten Sie den Knopf (1) des Sensors etwa 5 Sekunden lang gedrückt, bis die LED-Anzeige (2) zu blinken beginnt.

.

PT · Quando o led piscar, confirme e o dispositivo irá começar a ser procurado. Poderá adicionar ao mesmo tempo os

dispositivos que desejar; uma vez finalizada a procura pelos seus dispositivos clique em Concluído e os dispositivos

.

FR · Una vez conectado a internet accede al panel de control del gateway desde la app SPC IoT. Pulsa sobre la opción "+ Agregar subdispositivo" o hazlo de forma manual como se explica en las instrucciones del gateway y mantén pulsado el botón (1) del sensor durante aproximadamente 5 segundos hasta que el led (2) comience a parpadear.

.

EN · Aggire al dispositivo "LED ya parpadea" o fargli manualmente come spiegato nelle istruzioni del gateway e tenete premuto il pulsante (1) del sensore per circa 5 secondi finché la spia (2) non inicia a lampeggiare.

.

IT · Una vez conectado a internet, acceda al pannello di controllo del gateway desde la app SPC IoT. Pulsa sobre la opción "+ Agregar subdispositivo" o hazlo de forma manual como se explica en las instrucciones del gateway y mantén pulsado el botón (1) del sensor durante aproximadamente 5 segundos hasta que el led (2) comience a parpadear.

.

DE · Sobald die Verbindung zum Internet hergestellt wurde, gehen Sie in der App SPC IoT zum Bedienfeld des Gateways. Drücken Sie auf die Option „+ Zusatzgerät hinzufügen“ oder machen Sie es manuell, wie in den Gateway-Anweisungen erklärt und halten Sie den Knopf (1) des Sensors etwa 5 Sekunden lang gedrückt, bis die LED-Anzeige (2) zu blinken beginnt.

.

PT · Quando o led piscar, confirme e o dispositivo irá começar a ser procurado. Poderá adicionar ao mesmo tempo os

dispositivos que desejar; uma vez finalizada a procura pelos seus dispositivos clique em Concluído e os dispositivos

.

FR · Una vez conectado a internet accede al panel de control del gateway desde la app SPC IoT. Pulsa sobre la opción "+ Agregar subdispositivo" o hazlo de forma manual como se explica en las instrucciones del gateway y mantén pulsado el botón (1) del sensor durante aproximadamente 5 segundos hasta que el led (2) comience a parpadear.

.

EN · Aggire al dispositivo "LED ya parpadea" o fargli manualmente come spiegato nelle istruzioni del gateway e tenete premuto il pulsante (1) del sensore per circa 5 secondi finché la spia (2) non inicia a lampeggiare.

.

IT · Una vez conectado a internet, acceda al pannello di controllo del gateway desde la app SPC IoT. Pulsa sobre la opción "+ Agregar subdispositivo" o hazlo de forma manual como se explica en las instrucciones del gateway y mantén pulsado el botón (1) del sensor durante aproximadamente 5 segundos hasta que el led (2) comience a parpadear.

.

DE · Sobald die Verbindung zum Internet hergestellt wurde, gehen Sie in der App SPC IoT zum Bedienfeld des Gateways. Drücken Sie auf die Option „+ Zusatzgerät hinzufügen“ oder machen Sie es manuell